Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 February 2004

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 40 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2003 года

[*без передачи в главные комитеты (A/58/L.47 и Add.1)*]

58/122. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 53/87 от 7 декабря 1998 года, 54/192 от 17 декабря 1999 года, 55/175 от 19 декабря 2000 года, 56/217 от 21 декабря 2001 года и 57/155 от 16 декабря 2002 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, а также резолюции 52/167 от 16 декабря 1997 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и 52/126 от 12 декабря 1997 года о защите персонала Организации Объединенных Наций и резолюцию 2003/5 Экономического и Социального Совета от 15 июля 2003 года,

приветствуя принятие Советом Безопасности резолюции 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о защите гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов[1] и резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года и содержащиеся в них рекомендации, а также заявления Председателя Совета от 30 ноября 1999 года по вопросу о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов[2], от 13 января 2000 года по вопросу о гуманитарной помощи беженцам в Африке[3], от 9 февраля 2000 года по вопросу о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликтов[4], от 9 марта 2000 года по гуманитарным аспектам вопросов, находящихся на рассмотрении

[1] S/2001/331 и S/2002/1300.
[2] S/PRST/1999/34; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1999 год*.
[3] S/PRST/2000/1; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 2000 год*.
[4] S/PRST/2000/4; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 2000 год*.

Совета[5], и от 15 марта 2002 года относительно памятной записки в связи с рассмотрением вопросов, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте[6], и в этой связи отмечая весь диапазон мнений, высказанных в ходе всех открытых прений в Совете по этим вопросам,

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

будучи озабочена тем, что в ряде районов оказание гуманитарной помощи происходит во все более сложных условиях, в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного гуманитарного права,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, и сознавая необходимость совершенствования нынешней системы обеспечения безопасности в целях повышения уровня его безопасности и защиты,

будучи серьезно озабочена актами насилия, совершаемыми во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности умышленными нападениями, которые являются нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права,

выражая глубокое сожаление по поводу всех случаев гибели международного и национального гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования и половые посягательства, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления их имущества,

особо отмечая, что существующие нормы международного права запрещают совершать нападения, которые сознательно и умышленно направлены против персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи или в миссиях по поддержанию мира, проводимых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и которые в условиях вооруженных конфликтов являются военными преступлениями,

---

[5] S/PRST/2000/7; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 2000 год*.

[6] S/PRST/2002/6; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1января 2001 года – 31 июля 2002 года*.

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда[7], вступивший в силу 1 июля 2002 года, и отмечая ту роль, которую мог бы играть этот Суд в деле предания правосудию в соответствующих случаях лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

выражая озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом, основанном на Уставе,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом или его соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года[8] и распространяющимися на них обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года[9], обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

памятуя о том, что охват уязвимых групп населения имеет огромное значение для обеспечения надлежащей защиты и помощи в условиях стихийных бедствий и комплексных чрезвычайных ситуаций, а также для укрепления местного потенциала в области удовлетворения гуманитарных потребностей в таких условиях,

приветствуя тот факт, что к настоящему времени Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[10], вступившую в силу 15 января 1999 года, ратифицировали или присоединились к ней 69 государств, и сознавая необходимость содействия достижению универсальности Конвенции,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала и культуру подотчетности на всех уровнях,

---

[7] *См. Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня – 17 июля 1998 года,* том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[8] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

[9] Ibid., vol.1125, Nos. 17512 and 17513.

[10] Резолюция 49/59, приложение.

вновь подтверждая также, что обеспечение безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций является одной из основополагающих обязанностей Организации, которая должна выполняться на основе необходимого механизма несения расходов совместно с соответствующими учреждениями, фондами и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций,

руководствуясь соответствующими положениями в отношении защиты, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года[11], Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года[12], Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[13] и Дополнительных протоколах к Женевским конвенциям и в Протоколе II от 3 мая 1996 года[14] с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года[15],

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[16], принимая одновременно во внимание, что в нем не охвачены события, произошедшие после 30 июня 2003 года;

2. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, а также соответствующих норм права, связанного с правами человека, и беженского права, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает также* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны, в соответствии с международным гуманитарным правом, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям 1949 года[8] и распространяющимися на них обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям[9], обеспечивать безопасность и защиту гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и

---

[11] Резолюция 22 A (I).

[12] Резолюция 179 (II).

[13] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[14] CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение B.

[15] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

[16] A/58/344.

связанного с ней персонала, воздерживаться от его похищения или задержания в нарушение его иммунитета согласно соответствующим конвенциям, упомянутым в настоящей резолюции, и применимым нормам международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных без причинения вреда;

5. *призывает* все правительства и стороны в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять его функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

6. *решительно осуждает* любое действие или бездействие — противоречащее международному праву, — которое затрудняет или делает невозможным выполнение гуманитарным персоналом и персоналом Организации Объединенных Наций его гуманитарных функций или в результате которого он подвергается угрозам, применению силы или физическим нападениям, что часто влечет за собой травмы или смерть, и подтверждает необходимость привлечения к ответственности тех, кто совершает такие действия, и необходимость принятия с этой целью, в надлежащих случаях, внутригосударственного законодательства;

7. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие произошла беспрецедентная эскалация угроз для безопасности гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

8. *настоятельно призывает* все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых угроз или актов насилия в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на их территории и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству и отмечает, что государствам необходимо положить конец безнаказанности за совершение таких актов;

9. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов, особенно Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[10], и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

10. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Римского статута Международного уголовного суда[7];

11. *призывает далее* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[11] и Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений[12], которые к настоящему времени ратифицировали,

соответственно, 148 и 108 государств, и полностью выполнять свои обязательства по этим конвенциям;

12. *призывает* все государства своевременно предоставлять надлежащую информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, предоставлять ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает их принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно упомянутым в настоящей резолюции конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

13. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он работает, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и продолжать рассмотрение путей и средств укрепления защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, в частности посредством усилий по включению в рамках переговоров о соглашениях о штаб-квартире и других аспектах миссии, касающихся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, применимых условий, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

15. *рекомендует,* чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения, а принимающие страны обеспечивали включение основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на персонал операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущие, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений;

16. *с удовлетворением отмечает* работу, выполняемую Специальным комитетом, который был учрежден в соответствии с резолюцией 56/89 от 12 декабря 2001 года и который будет вновь созван в соответствии с резолюцией 58/82 от 9 декабря 2003 года с мандатом, предусматривающим расширение сферы правовой защиты согласно Конвенции о безопасности

персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе посредством заключения правового документа;

17. *приветствует* инициативы, которые продолжает предпринимать Генеральный секретарь после публикации доклада Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Ираке, возглавляемой Мартти Ахтисаари, и просит Генерального секретаря продолжать его усилия в этом отношении в самом первоочередном порядке и соответственно информировать Генеральную Ассамблею;

18. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, надлежащим образом информировался о тех условиях, в которых ему предстоит работать, в том числе о соответствующих обычаях и традициях в принимающей стране, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения его безопасности и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

19. *просит также* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, заключающейся в оказании гуманитарной помощи, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения;

20. *просит далее* Генерального секретаря принять в рамках своих полномочий необходимые меры по поощрению и укреплению осознания проблем безопасности в рамках организационной культуры Секретариата и учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, в том числе посредством распространения и укрепления процедур и правил безопасности, по обеспечению усвоения и осознания персоналом Организации Объединенных Наций этих процедур и правил и необходимости их соблюдения и по обеспечению того, чтобы вопросы безопасности являлись неотъемлемой частью планирования существующих и новых санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на весь персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал;

21. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и другим гуманитарным организациям активизировать анализ угроз их безопасности и защите в целях сведения рисков в плане безопасности к минимуму и облегчения принятия обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

22. *подчеркивает* необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набираемого на местах гуманитарного персонала, на который приходится наибольшее число жертв;

23. *подчеркивает также* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

24. *особо отмечает* необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая физическую и психологическую подготовку, до их развертывания на местах, необходимость уделения первоочередного внимания совершенствованию служб консультантов по снятию стресса и преодолению последствий травм, имеющихся в распоряжении сотрудников Организации Объединенных Наций, в том числе путем осуществления комплексной учебной программы по вопросам безопасности, снятия стресса и преодоления последствий травм для персонала Организации Объединенных Наций в рамках всей системы до, во время и после завершения работы в миссиях, и необходимость предоставления Генеральному секретарю средств для этой цели;

25. *признает* необходимость более надежной и унифицированной системы обеспечения безопасности для Организации Объединенных Наций — как в Центральных учреждениях, так и на местах — и просит систему Организации Объединенных Наций, а также государства-члены принять все необходимые для этого соответствующие меры;

26. *просит* Управление Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности продолжать играть центральную роль в поощрении более активного взаимодействия и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами в области планирования и осуществления мер, направленных на улучшение подготовки персонала и его информированности, и в укреплении Межучрежденческой сети обеспечения безопасности и призывает все соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций поддерживать эти усилия;

27. *признает* необходимость укрепления координации и сотрудничества как в Центральных учреждениях, так и на местах между системой обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность;

28 *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

29. *напоминает* об исключительно важной роли телекоммуникационных ресурсов в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции

Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года или ее ратификации и призывает их содействовать, в соответствии со своими внутригосударственными законами и положениями, использованию коммуникационной техники в таких операциях и ускорять этот процесс и подчеркивает важность того, чтобы государства облегчали использование средств коммуникации путем, в частности, уменьшения, а когда это возможно, отмены ограничений на использование оборудования связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о прогрессе, достигнутом Генеральным секретарем в обеспечении подотчетности и установлении ответственности за все конкретные инциденты в области безопасности, касающиеся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, на всех уровнях в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, а также отчет о мерах, принятых правительствами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения таких инцидентов и реагирования на них.

75-е пленарное заседание,
17 декабря 2003 года